

Cullera 27 de abril de 2020

Estimado Alcalde Jan:

Estábamos contentos de poder ir nuevamente en septiembre, en un viaje oficial, junto con un comité de unas 15 personas a su preciosa ciudad.

Por desgracia y debido a la pandemia global del COVID-19 que sufrimos en todo el mundo, y que nos ha situado en un escenario desconocido, nos vemos en la obligación de suspender oficialmente este viaje que teníamos programado, debido a las restricciones existentes tanto en Alemania como en España. Así mismo tampoco nos parece correcto hacer un viaje de visita a nuestra ciudad hermanada, mientras en España estamos atravesando igual que en su país una gran crisis.

Esperamos que no tengan muchos enfermos en la ciudad de Jever, y que puedan salir de las restricciones lo más pronto posible. Y nos consta, que usted como Alcalde de su ciudad desarrolla una gran labor en esta situación de pandemia.

Desde Cullera les deseamos mucha fuerza, resistencia y mucha salud para usted y sus conciudadanos. Seguiremos en contacto.

Saludos cordiales.

El Alcalde de Cullera
Jordi Mayor Vallet



Cullera, 27 de abril de 2020

Lieber Bürgermeister Jan Edo,

Wir waren froh, im September wieder zusammen mit einer Gruppe von 15 Personen, eine offizielle Reise in Ihre wunderschöne Stadt unternehmen zu können.

Leider aufgrund der globalen Covid-19 Pandemie, unter der wir weltweit leiden und die uns in eine unbekannt Situation gebracht hat, müssen wir diese geplante Reise, aufgrund der bestehenden Einschränkungen in Deutschland wie in Spanien, offiziell aussetzen. Es erscheint uns auch nicht richtig, unsere Partnerstadt zu besuchen, während wir in Spanien wie in Irem Land eine grosse Krise durchmachen.

Wir hoffen, dass Sie nicht viele Kranke in der Stadt Jever haben und dass Sie so schnell wie möglich aus dem Beschränkungen herauskommen können. Und wir sind sicher, dass Sie als Bürgermeister Ihrer Stadt, in dieser Pandemiesituation hervorragende Arbeit leisten.

Aus Cullera wünschen wir Ihnen und Ihren Bürgern viel Kraft, Ausdauer und Gesundheit. Wir werden in Kontakt bleiben.

Mit herzlichen Grüßen.

Der Bürgermeister von Cullera

Jordi Mayor Vallet

